

Translated from German by
SCIENTIFIC TRANSLATION SERVICES
411 Wyntre Lea Dr.
Bryn Mawr, PA 19010



162162



G00002

Docket # 71647

**(12) INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER THE
INTERNATIONAL PATENT COOPERATION TREATY (PCT)**

- (19) **World Intellectual Property Organization**
International Bureau
- (43) **International Publication Date:** **March 11, 2004 (03/11/2004)** **PCT**
- (10) **International Publication Number:** **WO 2004/020316 A1**
-
- (51) **International Patent Classification⁷:** **B65D 90/00**
- (21) **International Application Number:** PCT/EP2003/004162
- (22) **International Filing Date:** April 22, 2003 (04/22/2003)
- (25) **Language of Filing:** German
- (26) **Language of Publication:** German
- (30) **Priority Data:**
102 38 895.4 August 24, 2002 (08/24/2002) DE
- (71) **Applicant (for all designated states except the U.S.A.):** **SEC SHIP'S EQUIPMENT CENTRE BREMEN GMBH [DE/DE];** Speicherhof 5, 28217 Bremen (DE).
- (72) **Inventor; and**
- (75) **Inventor/Applicant (for the U.S.A. only):** **BEDERKE, Christian [DE/DE];** Süderbroker Str. 1, 28259 Bremen (DE).
- (74) **Agent:** **VON AHSEN, Erwin-Detlef et al.;** von Ahsen, Nachtwey & Kollegen, Postfach 10 77 40, 28077 Bremen (DE).
- (81) **Designated States (national):** AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (84) **Designated States (regional):** ARIPO patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

- *with International Search Report*

For the two-letter codes and the other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.

(54) Title: COUPLING PIECE FOR JOINING TWO CONTAINERS THAT ARE STACKED ONE ATOP THE OTHER, ARRANGEMENT OF CONTAINERS THAT ARE STACKED ONE ATOP THE OTHER, AND METHOD FOR JOINING CONTAINERS THAT ARE STACKED ONE ATOP THE OTHER USING COUPLING PIECES OF THIS TYPE

(57) Abstract: The present invention pertains, above all, to a coupling piece for joining two containers (35, 36) that are stacked one atop the other, particularly onboard ships, at their corner fittings (43, 44), comprising a stop plate (21) and a coupling projection (22, 23) on each side of the stop plate (21), of which the first coupling projection (22) can be placed on the corner fitting of one container (36) and the other coupling projection (23) is provided with a locking catch (28, 46, 54) for locking inside a corner fitting of the other container (35). Prior-art coupling pieces have the drawback that front-side openings in upper corner fittings (43, 44) of a container (36) are obstructed by a locking catch of the coupling piece, hindering the use of lashing means. In order to prevent this drawback, the coupling piece according to the present invention is characterized in that the locking catch (28, 46, 54), when viewed in the longitudinal direction of the containers (35, 36), is arranged laterally on the other coupling projection (23).